



## *Les Rêveries*

**Juan GIL-ALBERT**

Ce poète et essayiste espagnol est né à Alcoy, province d'Alicante, en 1904, et il est mort à Valence en 1994.

Dans le premier tome de cette anthologie bilingue, nous avons publié la quasi-totalité des sonnets de *Misteriosa presencia* (1936) ainsi qu'une série de poèmes écrits pendant la Guerre d'Espagne, et enfin des textes écrits après le retour du poète en Espagne en 1947. Ce premier tome était précédé d'une étude intitulée « Gil-Albert dans sa poésie. De la clandestinité à l'affirmation homoérotique ».

Le second tome de cette anthologie, *Les rêveries*, présente des poèmes publiés en 1944, écrits pendant l'exil de Gil-Albert au Mexique et en Argentine et qui disent la nostalgie du monde méditerranéen provisoirement perdu. Des poèmes extraits de *Las ilusiones*, *El convaleciente* et *Los oráculos*. Une autre étude précède les traductions : « Nature, femme et mythes dans la vision poétique de Gil-Albert. »

*L'âpre chant de ta cigale  
m'apporte un été plus chaud  
que toute cette torpeur de mon exil  
dans le lointain tropique sans traces  
de ta chanson. Si j'écoute cette stridulation  
monotone que joue la matinée et qui est  
comme un dard de feu, voici que m'apparaissent  
les pâles oliviers de la patrie,  
parmi les doux voilages de poussière,  
comme de clairs brouillards, onction  
d'éternité.*

ISBN 978-2-9563996-5-0

Prix : 20€